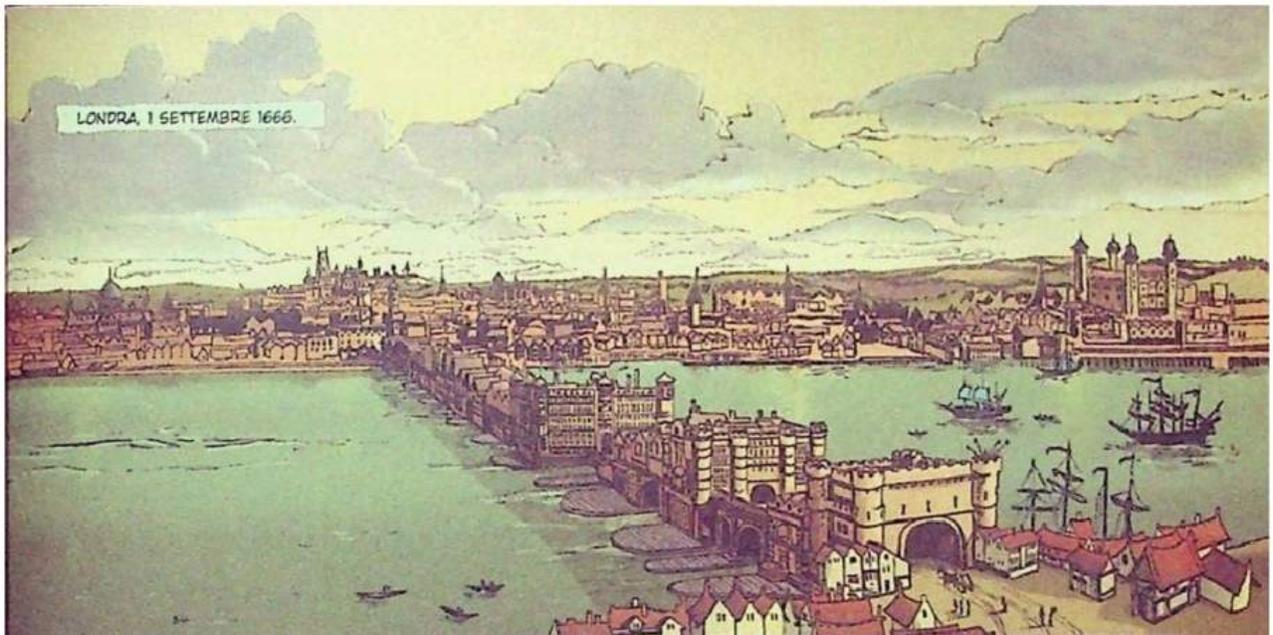




LONDRA, 1 SETTEMBRE 1666.



SBRIGATI, SIAMO IN RITARDO. QUESTO IMPASTO NON AVRÀ IL TEMPO DI RIPOSARE!



IO PENSO AD ACCENDERE IL FORNO. HAI MESSO BENE LA LEGNA?

SÌ, SIGNOR FARYNOR!





PADRON PEPYS! SIETE MOLTO LONTANO DA CASA VOSTRA!



SONO NATO IN QUESTO QUARTIERE, MAESTRO, A SALISBURY COURT, PER L'ESATTEZZA!



MA VOI SAPETE CHE ADORO IL VOSTRO PANE. E NON SONO IL SOLO. SI DICE CHE SIATE ENTRATO AL SERVIZIO DEL RE.



E NE VADO MOLTO FIERO. SUA MAESTÀ È ESIGENTE! ALZO IL PREZZO PER I CHICCHI DI PRIMA QUALITÀ, AL COSTO ATTUALE DEL GRANO, POSSO DIRVI CHE PRESTO L'ORO NON AVRÀ NULLA DA INVIDIARGLI.



I COSTI CRESCONO, FARYNOR, E NON VOGLIONO FERMARSI. I RACCOLTI HANNO SOFFERTO LA SIC-



E LA GUERRA NON AILTA AFFATTO! QUEI DIAVOLI OLANDESI INSISTONO NEL VOLER CONQUISTARE L'OCEANO E LE SUE ROTTE COMMERCIALI!



...E TUTTO NONOSTANTE LA RECENTE SCONFITTA SUBITA A VLIESTROMM.



LINA VERA LUMILIAZIONE!

È VERO, L'AMMIRAGLIO HOLMES HA FATTO UN OTTIMO LAVORO.



MARY! AI POSTI DI COMBATTIMENTO! ABBIAMO DUE GROSSI ORDINI PER DOMENICA, COMPRESO QUELLO DEL RE! SAPPI CHE SE NON ONORIAMO QUESTO IMPEGNO, POSSIAMO CHIUDERE BOTTEGA E ANDARE A MARCIARE A SHOREDITCH O A SOUTHWARK!



ECCO UN ORDINE PER DOMANI. PASSIAMO NOI.

DI... DOMENICA? MOLTO BENE, AVRETE PANE CROCCANTE E BEN CALDO, MILORD!



VI LASCIO, FARYNOR, PORTO MIA MOGLIE E QUALCHE AMICO A UNO SPETTACOLO DI PULCINELLA!



QUARTIERE DI SOUTHWARK.

TIENI,
PER TE.

CHI È?
IL VECCHIO
LORD PEPYS!

ABOMINEVOLE,
IRRESPIRABILE!

MIO BUON SIGNORE...
UNA MONETA
PER MANGIARE...
PER CARITÀ...

L'UN'altra BUONA
AZIONE DA RACCON-
TARE NEL VOSTRO
DIARIO, AMICO MIO!

SI DICE CHE VI
SCRIVATE TUTTE LE
VOSTRE GIORNATE,
ANCHE LE PIÙ TRISTI
E BANALI!

MA CHE AVETE,
UN BRILLO
RAFFREDDORE
DA Fieno?

ASSAGGIATE QUE-
STO NETTARE, È IL
MIGLIOR RIMEDIO
CONTRO GLI EFFLUVI
E LA TRISTEZZA!
BADATE CHE NON È
IL VOSTRO SINDACO
A CONSIGLIARLO, MA
L'EMINENTE MEMBRO
DELLA VENERABILE
COMPAGNIA DEI VINAI!

DETESTO
L'ODORE DELLE
NOSTRE STRA-
DE, SINDACO,
QUASI QUANTO
LA PUZZA DEL
VINO GUASTO!

AHMÈ, NON SONO
IN VENA DI BEVUTE.

INVERO, MI DOMANDAVO
QUALE SAREBBE IL
VOSTRO PIANO PER SA-
NARE QUESTA CLOACA!

NON POSSO FARE MOLTO, AMICO
MIO. L'IMMIGRAZIONE DI MISERABILI
E MENDICANTI È FUORI CONTROL-
LO. UNA VERA PIAGA.

OLTRE ALLA PLEBE, GUARDATE
L'URBANISTICA. VOI CHE AMATE
I VINI FRANCESI, FREQUENTATE
PARIGI? IN CONFRONTO LONDRA
È SOLO UN TUGLURIO FATTO DI
CAOS E DI ASSI MARCE.

IL VOSTRO QUADRO È INCOMPLE-
TO, AVETE DIMENTICATO LA PESTE,
MIO CARO. GLI STRASCICHI NON
SONO ANCORA STATI ELIMINATI.

MA FARÒ TESORO DEI
VOSTRI CONSIGLI, LORD
PEPYS, E NE RIPARLERE-
MO A CORTE, CREDETEMI!

COME POTREI
DUBITARNE,
MIO CARO?

ROUEN, NORMANDIA, 2 SETTEMBRE 1666.



SIETE SICURO
CHE DEVO
SCENDERE,
MAESTRO?



SBRIGATI, ROBERT!
SONO STATO MOLTO
FORTUNATO A RI-
TROVARTI IN QUELLA
FOGNA CHE È LON-
DRA. PRIMA AGIRAI,
PRIMA RIPARTIRAI!

SAPETE, MAESTRO, SONO
SCAPPATO DA ROUEN PER
UNA BUONA RAGIONE!

SÌ, SÌ, MA INTANTO SEI IL SOLO
CHE POSSA AIUTARCI. DI TUTTI
GLI ALLIEVI CHE HO FORMATO,
SEI L'UNICO CHE POSSO DEFINI-
RE DOTATO!



OH, NO, NON DI LÀ,
MAESTRO: RISCHIO
DI SCATENARE LA
SUA IRA SE TORNO
NEI PARAGGI!

VUOI
STARE UN
PO' ZITTO?



ECCOCI, MIO
CARO ROBERT!

PER PIETÀ, FACCIAMO IN FRETTA,
LEI SA CHE SONO QUI... LO SENTO!



IL SUO FANTASMA
MI OSSERVA.

BASTA STUPI-
DAGGINI, VEDIAMO
SE IN INGHIL-
TERRA HAI PER-
SO LA MANO!





IL GRANDE OROLOGIO RALLENTA PROGRESSIVAMENTE E NESSUNO DEI MIEI È RIUSCITO A SCOPRIRE LA CAUSA DEL PROBLEMA!



ABBIAMO PASSATO TUTTO AL SETACCIO E NIENTE, NON TROVIAMO L'ORIGINE DEL GUASTO, CHE SIA IL MECCANISMO REGOLATORE O... MI ASCOLTATE O NO?

SONO UN CRIMINALE, È MORTA PER COLPA MIA.



LE FIAMME DELLA GIUSTIZIA L'HANNO CONSUMATA!

NON SEMBRA LUCIDO, IL VOSTRO PRODIGIO. PERCHÉ SFORZARSI DI ATTRAVERSARE LA MANICA PER ANDARE A CERCARE UN RITARDATO?



È UN PO' ORIGINALE, MA DA QUANDO HO PERSO LA VISTA, LUI È IL MIGLIORE!



PERDONAMI, SANTA PUZZELLA! IO, ROBERT HUBERT, TI HO DENUNCIATA IN UN ATTO DI SMARRIMENTO!



MA PARLI DI GIOVANNA D'ARCO, BRUCIATA DAGLI INGLESI A ROUEN NEL 1431, QUINDI 235 ANNI FA? AH! AH! COMPLIMENTI, HUBERT, SEMBRI PIÙ GIOVANE!

L'ASSE DEL MECCANISMO DI DISTRIBUZIONE NON È PERFETTAMENTE ALLINEATA CON LA TRASMISSIONE. INOLTRE, L'USURA DI QUATTRO DENTI DELL'INGRANAGGIO DI TRASMISSIONE FRENA IL PIGNONE, CHE SLITTA DI COLPO.



L'IDIOTA DICE IL VERO! È APPENA VISIBILE A OCCHIO NUDO!

VISTO? È UN PRODIGIO, VE L'HO DETTO!



SE SOLO GLI INGRANAGGI DEL SUO CERVELLO FOSSERO BEN OLIIATI COME QUELLI.

È VERO CHE HA UN DIFETTO NEGLI INGRANAGGI, MA HA RISOLTO IL VOSTRO PROBLEMA IN CINQUE MINUTI, CERCA TE DI NON CHIEDERGLI TROPPO! EH! EH!



SE POSSO DARTI UN CONSIGLIO, AMICO, PIANTALA CON QUESTE IDIOZIE. POTREBBERO ATTIRARE DISGRAZIE BEN PIU' PERICOLOSE DELLE TUE DANNATE FANTASIE!

PRENDO NOTA, ADDIO!

CHE FENOMENO, QUEL RAGAZZO È DAVVERO UN CASO UNICO, NELL'OROLOGERIA COME NEL CARATTERE!

QUEL POVERETTO HA DA SEMPRE LA TENDENZA A CREARSI DEI PROBLEMI. E PURTROPPO GIOVANNA NON È LA SUA UNICA OSSESSIONE. CHE MUOIA UN UCCELLO O VENGA UCCISO UN BORGHESE, SI SENTE RESPONSABILE!

GRAZIE DELL'AUTO, ROBERT! MI SPIACE CHE TU PARTA SUBITO. ANDIAMO, TI TROVEREMO UNA BARCA PER LONDRA!

GRAZIE, MA BUON MAESTRO, MA NON VOGLIO CHE LEI CI VEDA INSIEME. COSÌ SARETE MALEDETTO PER SEMPRE ANCHE VOI!

BRIGHTON? PROPRIO NO, BUON UOMO. SALPIAMO PER NANTES ALL'ALBA. CONTROLLATE DALLE PARTI DELLA VERGINE DI STOCOLMA. CREDO CHE PARTA PER L'INGHILTERRA!

LA VERGINE DI...?

ANDATE IN INGHILTERRA? HO DEL DENARO! HO DEL DENARO!

SÌ, RAGAZZO. FORZA, SALI!

ADDIO, CITTÀ DELLE FIAMME ASSASSINE. NON METTERÒ PIU' PIEDE QUI!



NON AVREI MAI PENSATO DI ARRIVARE IN FONDO A QUEST'ORDINE!

VIENI QUA, TU! A LETTO!

METTO A LETTO LA PICCOLA, SIGNORE! VEDETE DI NON FARE TARDI, SIETE ESAUSTO!

VADO ANCH'IO, PADRONE, SE NON AVETE PIÙ BISOGNO DI ME.

VA' PURE, PETER. DOMANI CI ASPETTA ALTRETTANTO LAVORO!

E SOPRATTUTTO NON DIMENTICATE DI SPEGNERE IL FORNO. QUESTO MESE NON L'AVETE FATTO PER DUE VOLTE. È MOLTO PERICOLOSO LASCIARE LA BRACE INGUSTODITA.

RISPARMA LE PREDICHE PER L'EDUCAZIONE DI MIA FIGLIA, VUOI?

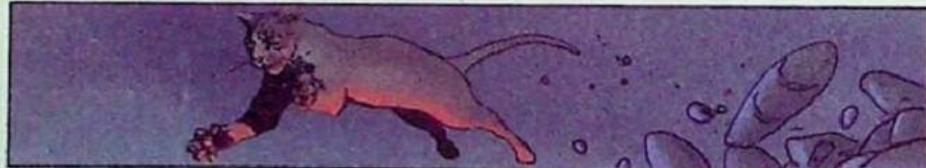
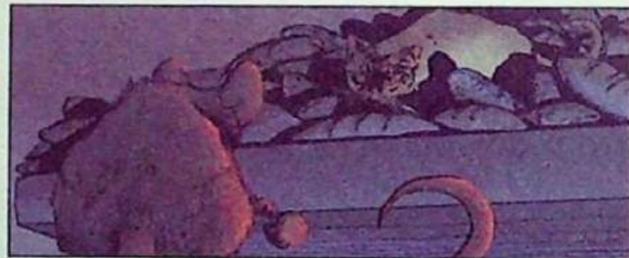
COME SE MIA MOGLIE NON MENE FACESSE GIÀ ABBASTANZA!

A PROPOSITO DI VOSTRA MOGLIE, ALMENO LEI È RAGIONEVOLE ED È GIÀ A RIPOSO!

Panel showing a man sitting on the ground, looking down, with a shadow cast behind him.

Panel showing a large, glowing cat-like figure with a speech bubble containing "?!".

Panel showing a man walking up a set of stairs, with a speech bubble containing "QUANDO CI VUOLE, CI VUOLE!".





AL FUOCO!
AL FUOCO!



DANNAZIONE!

AVETE DIMENTICATO DI
SPEGNERE IL VOSTRO
MALEDETTO FORNO.
ECCO IL RISULTATO!



SEGUITEMI,
PRESTO!



PER DI
QUA!
SVELTI!



L'HO
PRESA!
TOCCA A
TE, BETTY!



OH, ISSA!
FORZA, RA-
GAZZA MIA!



HO PERSO TUTTO... COM'È ACCADUTO...?
NON COME LA POVERA SUZY!
CALMATEVI, SIGNORA FARYNOR, SIETE SANA E SALVA!

PADRONE, È VERO CHE È STATO PERCHÉ AVETE DIMENTICATO DI SPEGNERE IL...
SILENZIO, DISGRAZIATO! STAI ZITTO!
?!

AL CONTRARIO! CONTINUA, RAGAZZO. È MOLTO INTERESSANTE.
EHM...

CORAGGIO, BRAVA GENTE, CALMATEVI SUBITO!

QUELL'IDIOTA HA DATO FUOCO A CASA MIA!
NON È VERO, IO NON C'ENTRO! MI SONO SVEGLIATO E STAVA BRUCIANDO TUTTO. NON CAPISCO!

È RESISTENTE E SI PROPAGA IN FRETTA. L'ACQUA NON SERVIRÀ A NIENTE! LA VIOLENZA DELLE FIAMME E IL CALORE CI IMPEDISCONO DI OPERARE A UNA DISTANZA RAGIONEVOLE.
È TUTTO SECCO COME PAGLIA AL SOLE. DANNATA SICCITÀ!





DOVREMO USARE LA POLVERE DA SPARO, RAGAZZI.

VISTO IL VENTO, BISOGNA TAGLIARE IL FLUSSO A OVEST. HOWARD, FAI SALTARE QUELLE DUE BARACCHE E ASSICURATI CHE NON CI SIA DENTRO NESSUNO, CAPITO?

COSA?!

È UNO SCANDALO! NON NE AVETE IL DIRITTO!

NON DORMIREMO PER STRADA, IN OGNI CASO!

SIGNORE, SIGNORI, SIATE RAGIONEVOLI! È PER IL BENE DI...

MAI!

RAGIONEVOLI? SI VEDE CHE NON È CASA TUA!

VAI A CERCARE IL SINDACO BLOODWORTH. SOLO LUI PUÒ ORDINARE LA DISTRUZIONE DI QUEI PALAZZI E FARGLI CHIUDERE LA BOCCA!



EGGO LORD BLOODWORTH!

NON TEMETE, CARI CITTADINI, SONO GIUNTO IN VOSTRO SOCCORSO!

E MI AVETE CHIAMATO PER QUESTO?

SOLO I PROPRIETARI POSSONO AUTORIZZARE L'ABBATTIMENTO DELLA PROPRIA CASA. E SOLO IO POSSO SCAVALCARE QUEL DIRITTO! NON SI TOCCANO!

SIETE MAGNANIMO, SINDACO!

NON VOGLIO VEDERE LA MIA CASA FATTA A PEZZI, QUANDO L'INCENDIO NON LA MINACCIA ANCORA!

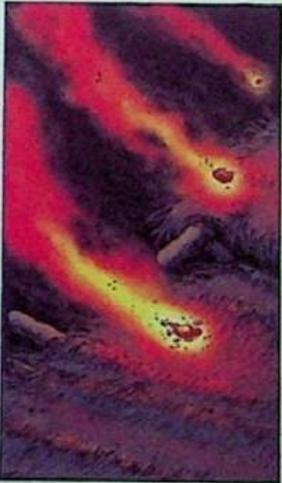
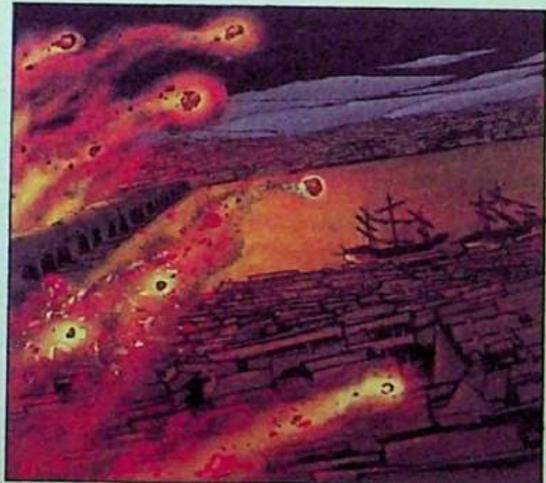
SÌ, NEMMENO IO!

MA, MILORD, È UNA CAUSA DI FORZA MAGGIORE!

BASTA, HO DECISO!

LUNA DONNA POTREBBE SPEGNERLO URINANDOCI SOPRA.

BASTERANNO UN PO' PIÙ DI FATICA E CORAGGIO PER PORRE FINE A QUESTO FALÒ! FATE BENE IL VOSTRO MESTIERE E TUTTO SI SISTEMERÀ!



UFFICIO NAVALE DI SEETHING LANE. DIMORA DI SAMUEL PEPPYS. TRE DEL MATTINO.



PADRONE, PADRONE, SVEGLIATEVI!



MA, JANE, CHE... CHE SUCCUDE?



C'È UN INCENDIO VERSO IL LONDON BRIDGE, SI SCORGE DALLA FINESTRA DELLA MIA STANZA! LA MIA FAMIGLIA È A PUDDING LANE E SONO PREOCCUPATA, SIGNORE!



ANDIAMO A VEDERE!



VISTO IL VENTO, NON ANDRÀ VERSO IL LONDON BRIDGE E NON DOVREBBE ESSERE PERICOLOSO! SU, JANE, DOVETE RIPOSARE ORA.

LA GIORNATA SARÀ LUNGA, DOPO QUESTO INIZIO!

ESTRATTO DEL DIARIO DI SAMUEL PEPPYS, 2 SETTEMBRE 1666.



FUÌ IN GRADO DI COLLOCARE L'INCENDIO TUTTALPIÙ AL DI LÀ DEL QUARTIERE DI MARK LANE...

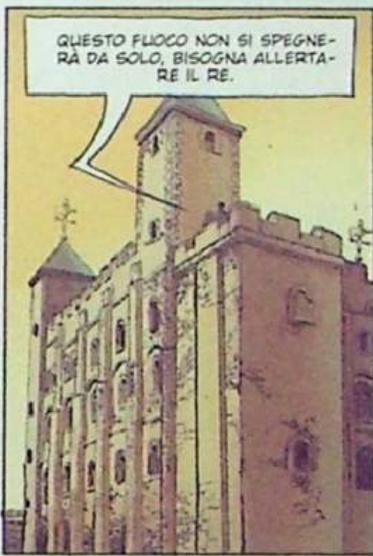
STUPIDA CITTÀ FATTA DI LEGNO E PAGLIA...



È GRAVE, SIR PEPYS?



MOLTO PIÙ DI QUANTO PENSASSI. IL VENTO COMINCIA A GIRARE E LO ALIMENTA. L'INCENDIO NON FINIRÀ FINCHÉ QUESTA MALEDETTA BREZZA NON SARÀ CESSATA. DOBBIAMO REAGIRE IN FRETTA!



QUESTO FUOCO NON SI SPENGERÀ DA SOLO, BISOGNA ALLERTARE IL RE.



MIO PADRE AVREBBE SAPUTO COSA FARE. QUANDO ERA SINDACO...

NON È PIÙ COSÌ, LORD ROBINSON! MA IN EFFETTI, NONOSTANTE LE MIE INCOMPRESIONI CON VOSTRO PADRE, PENSO CHE SIA STATA UNA TERRIBILE PERDITA, SE COMPARATO AL PAGLIACCIO IN CARICA.



SIR PEPYS! A COSA DEVO IL PIACERE DELLA VOSTRA VISITA?

NON CREDO SIA IL CASO DI PARLARE DI PIACERE, TENENTE ROBINSON. OSSERVAVO L'INCENDIO INSIEME A VOSTRO FIGLIO, LA SITUAZIONE È PREOCCUPANTE.



NE CONVENGO. È PARTITO TUTTO DA PUDDING LANE, NEL FORNO DEI FARYNOR, E HA GIÀ DIVORATO LA CHIESA DI ST. MAGNUS E GRAN PARTE DI FISH STREET!

I FARYNOR?! SIETE SICURO? QUINDI LA MIA FESTA È DEFINITIVAMENTE ROVINATA! E POI IL PANE SARÀ TROPPO COTTO!



IMMAGINO DOVRO REMARE UN PO'.



VADO IMMEDIATAMENTE A RIFERIRE A WHITEHALL! VI LASCIO AI VOSTRI AFFARI, SIR ROBINSON!

ANDATE DAL RE? COME CONTATE DI MUOVERVI IN QUESTO CAOS?





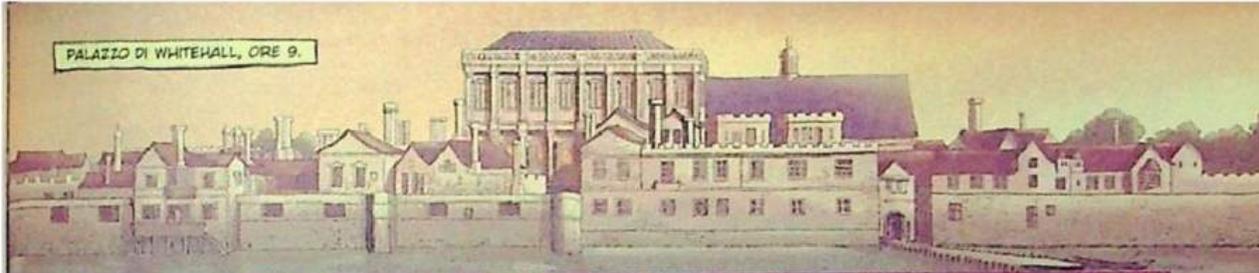
MIO DIO, HA GIÀ
RAGGIUNTO LO
STEELYARD!



A WHITEHALL!



PALAZZO DI WHITEHALL, ORE 9.



E QUEL CANE OLANDESE DI RUYTER, AMMETTO CHE A GIUGNO* CI HA BATTUTO ALL'ULTIMO, MA AVREI PAGATO CARO PER VEDERLO FUGGIRE DA NORD FORELAND, CHE SCONFITTA!

*BATTAGLIA DEI QUATTRO GIORNI.



SENTITE BENE, FRATELLO, SECONDO L'AMMIRAGLIO MONK, MICHEL DE RUYTER AVREBBE DICHIARATO A PIÙ RIPRESE, CITO, "PERCHÉ TRA TANTI PROIETTI NON CE N'È STATO UNO CHE ABBA TERMINATO LA MIA MISERABILE ESISTENZA?"

AH! AH! AH! SUBLIME! CARLO, AVETE IL DONO DI RENDERMI ALLEGRO DI PRIMA MATTINA.



MAESTÀ, QUESTA VITTORIA È SENZA DUBBIO DI VITALE IMPORTANZA. HA ILLUMINATO IL VOSTRO NOME E INFANGATO QUELLO DI CROMWELL, LA CUI OMBRA INCOMBE SEMPRE SU LONDRA.



ILLUMINARE IL MIO NOME? CROMWELL? HO FATTO DI TUTTO, PER SCREDITARE QUEL MISERABILE AGLI OCCHI DEI MIEI SOTTOPOSTI! LA SUA TESTA TRONEGGIA ANCORA DAVANTI ALL'ABBZIA DI WESTMINSTER E COSÌ SARÀ PER SEMPRE!



LA GENTE È RIVISA. ALCUNI APPLAUDONO ANCORA IL REGICIDIO DI NOSTRO PADRE. GLI SPIRITI SEMPLICI SI FANNO INFLUENZARE, E IL POPOLO È DEBOLE.



CHE VOLETE DI PIÙ? A DIMOSTRAZIONE DELLA MIA BUONA FEDE, HO ABROGATO LE LEGGI CHE SCONTENTAVANO IL POPOLO. DA QUANDO SONO TORNATO A LONDRA, HO EVITATO LA PIAGA DEL COMMONWEALTH E LA GOOD OLD CAUSE** È STATA ESTIRPATA FINO ALLA RADICE!

**GOOD OLD CAUSE: TERMINE POPOLARE CHE INDICA IL MOTIVO DI COMBATTERE PER IL PARLAMENTO BRITANNICO CONTRO CARLO I.



CI SIAMO RIPRESI A MALAPENA DA UNA PESTE DISASTROSA, GLI OLANDESI CI SFIDANO SULL'OCEANO E UN GRAN NUMERO DI ALTRE NAZIONI NON ASPETTA CHE UN PASSO FALSO, PER GETTARSI SULLE NOSTRE COLONIE.

È TUTTO?



VOSTRA MAESTÀ, SAMUEL PEPYS CHIEDE UDIENZA RIGLIARDO A UN INCENDIO. AFFERMA CHE È GRAVE!

?!



UN INCENDIO GIGANTESCO DEVASTA LA RIVA NORD DEL TAMIGI, MAESTÀ.

BLIMEY*!

HO CONSTATATO COI MIEI OCCHI LA PORTATA DEL DISASTRO. NON È UN INCENDIO DA POCO, CREDETEM!

VENITE AL DUNQUE! DATECI DEI DETTAGLI!

HO VISTO DEI POVERETTI GETTARSI IN ACQUA, DOPO AVER LASCIATO DI CORSA LE LORO DIMORE. IL TEMPO DI GIRARE LA TESTA E HO OSSERVATO EDIFICI SPARIRE NELLA LUCE ACCECANTE DELLE FIAMME. NESSUNO AFFRONTA IL PROBLEMA, TUTTI FUGGONO.

SE VOSTRA MAESTÀ NON ORDINA DI ABBATTERE TUTTE LE CASE ADIACENTI, PER CREARE ZONE TAGLIAFUOCO, NIENTE POTRÀ FERMARE LE FIAMME!

NON PERDIAMO TEMPO! LORD PEYPS, DITE AL SINDACO DI DEMOLIRE SU MIO ORDINE TUTTE LE CASE NECESSARIE PER FERMARE QUESTO INCENDIO!

SE VI SERVONO ALTRI UOMINI PER RILUSCIRCI, AVRETE LE MIE GUARDIE!

LO STESSO VALE PER L'ARMATA REALE!

AHMÈ, MAESTÀ, TEMO CHE NON SIA UNA BUONA IDEA. LE VOSTRE TRUPPE SONO MOLTO IMPOPOLARI. IL LORO ARRIVO IN CITTÀ POTREBBE AUMENTARE LA COLLETTA DEI LONDINESI!

VADO SUBITO A ORDINARE A THOMAS BLOODWORTH DI ESEGUIRE I VOSTRI ORDINI, SIRE.

FATE PURE, FATE PURE!

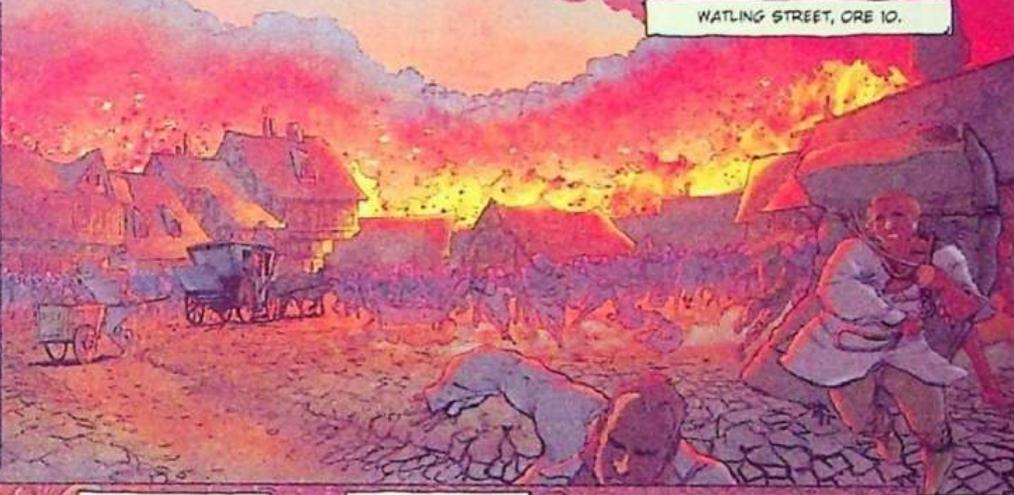
**MALEDIZIONE!* IN INGLESE



WATLING STREET, ORE 10.



OH, MIO DIO!



PER PIETÀ, AIUTATECI!

FATE SPAZIO, IN NOME DEL RE! LASCIATEMI PASSARE!

PRENDETE I MIEI FIGLI!

NIENTE DA FARE, DOVRETE CONTINUARE A PIEDI, MILORD!



CANNING STREET.

LAGGIÙ! ECCOLO, FINALMENTE.



LORD BLOODWORTH, VENGO A RIFERIRVI LE ISTRUZIONI DEL RE IN PERSONA. DOVETE ABBATTERE TUTTE LE CASE NEI PRESSI DELL'INCENDIO. È FONDAMENTALE! IL DUCA DI YORK SI OFFRE DI UNIRE LE SUE FORZE ALLE VOSTRE.



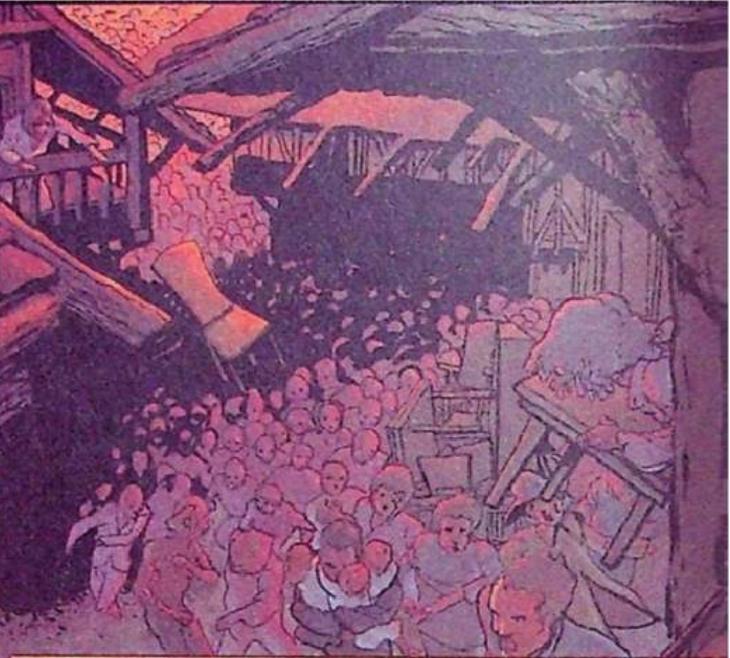
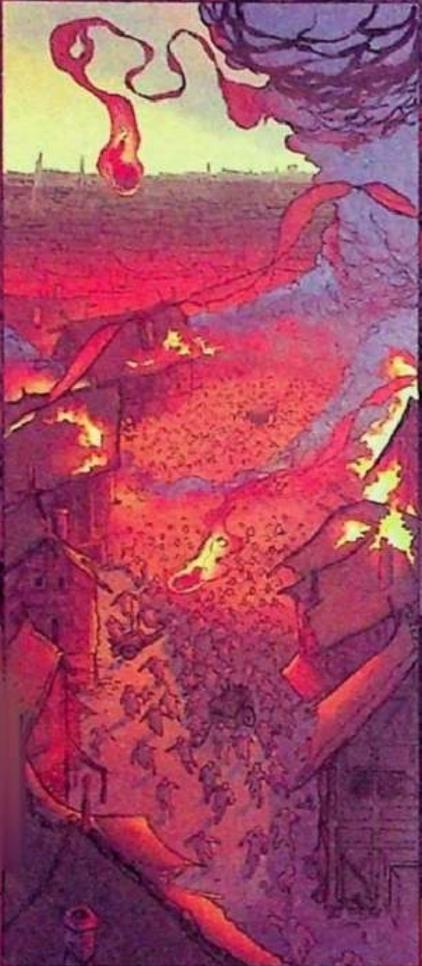
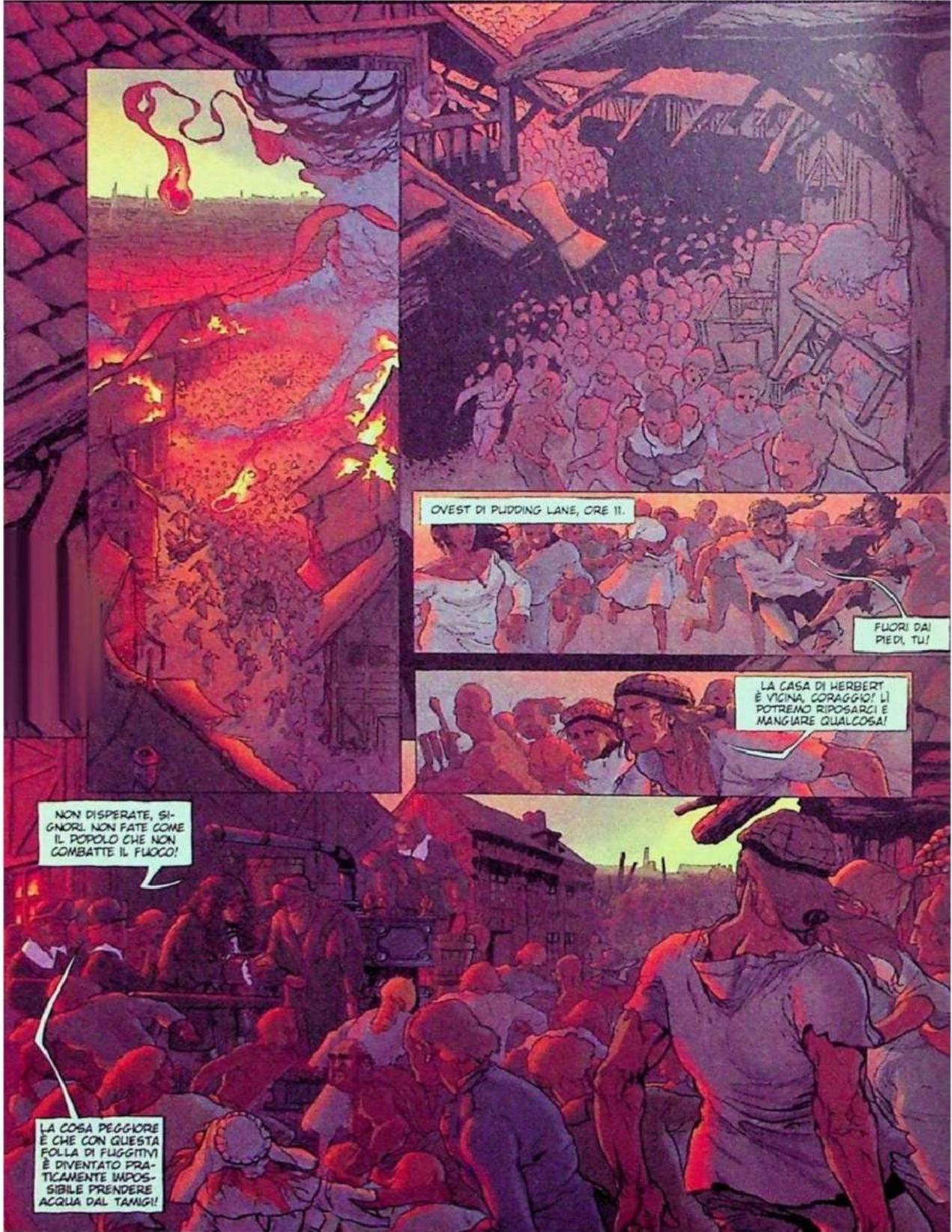
È GIÀ STATO FATTO, CHE CREPETE? NON CI SERVONO LE FORZE DEL DUCA!



E POI PERCHÉ VI IMPEGNATE TANTO IN UN LAVORO CHE NON VI SPETTA? NON VORRETE INTERPRETARE IL RUOLO DI SALVATORE DELLA CITTÀ, PEPYS?



LA DISPERAZIONE VI FA DELIRARE, LORD BLOODWORTH.



OVEST DI PUDDING LANE, ORE 11.



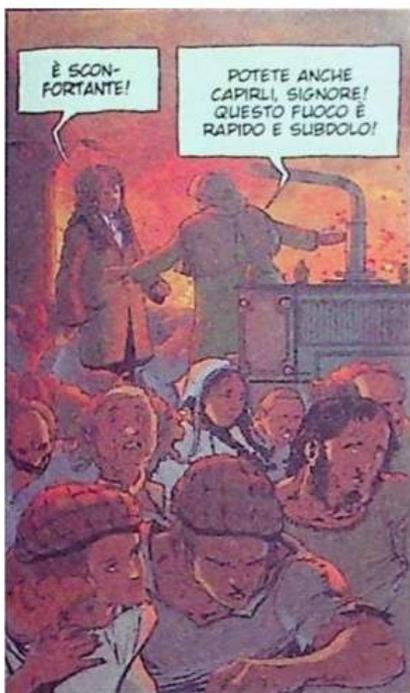
FUORI DAI PIEDI, TU!



LA CASA DI HERBERT È VICINA. CORAGGIO! LÌ POTREMO RIPOSARCI E MANGIARE QUALCOSA!

NON DISPERATE, SINGNORI. NON FATE COME IL POPOLO CHE NON COMBATTE IL FUOCO!

LA COSA PEGGIORE È CHE CON QUESTA FOLLA DI FUGGITIVI È DIVENTATO PRATICAMENTE IMPOSSIBILE PRENDERE ACQUA DAL TANIGI!

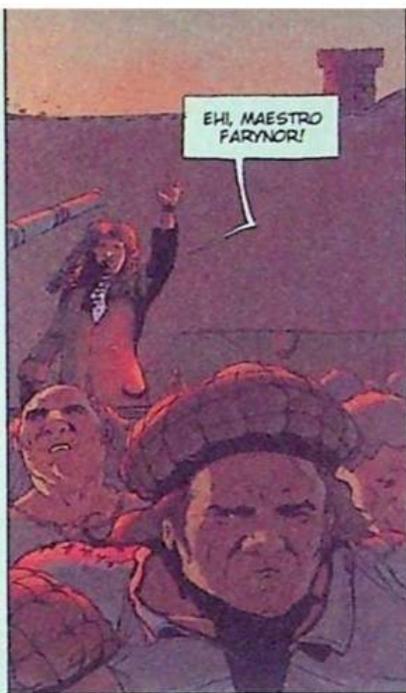


È SCONFORTANTE!

POTETE ANCHE
CAPIRMI, SIGNORE!
QUESTO FUOCO È
RAPIDO E SUBDOLO!



NON NE HO MAI
VISTO UNO COSÌ.
DIVORA UNA CASA
AL MINUTO!



EHI, MAESTRO
FARYNOR!



AH, SIGNORE...
RAGGIUNGO MIO
FRATELLO A NORD.

BUONA IDEA. I TAGLIAFUOCO
DEL SINDACO HANNO
SICURAMENTE PROTETTO
I QUARTIERI COMMERCIALI.



COL CAVOLO!

SE IL NORD
È IN FIAMME,
ALLORA C'È
UN'UNICA
SPIEGAZIONE
POSSIBILE!
IL DANNATO
BLOODWORTH
HA MENTITO,
NON HA FAT-
TO NIENTE!



HERBERT!

LA MIA BARACCA È IN CENERE, FRA-
TELLO. NON HO VISTO L'OMBRA DI UN
AGENTE, NEL MIO QUARTIERE. NESSUNO
SI È PRODIGATO! BANDA DI INCAPACI!



A RIVA SAREMO AL SICURO. ATTRAVERSEREMO IL FILAME E GUARDEREMO BRUCIARE QUESTA FOGNA DI CITTÀ.

ATTENZIONE, I MAGAZZINI SONO DELLE BOMBE CHE ASPETTANO SOLO DI ESPLODERE!

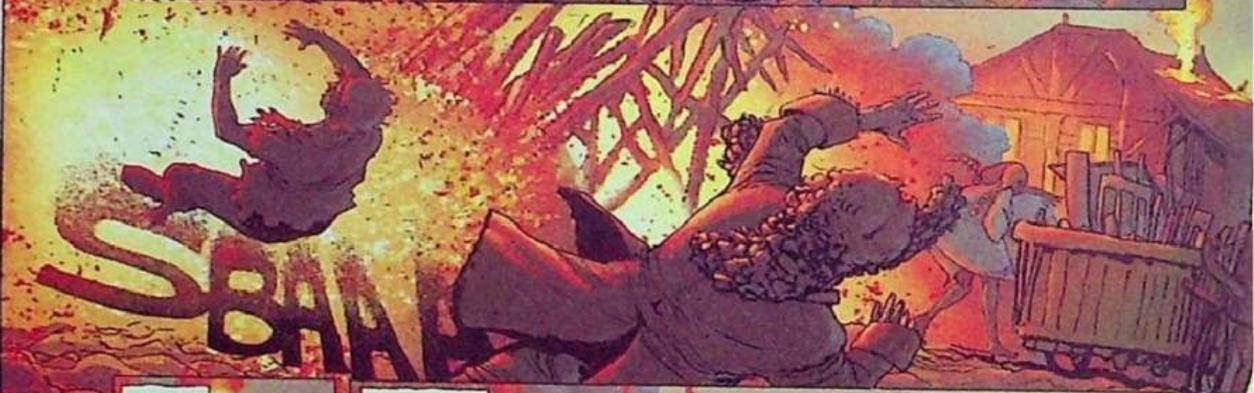


POLVERE DA SPARO, OLIO, CARTA, ALCOL E TANTO ALTRO. LO SO BENE, SIGNOR PEPYS, VISTO CHE CI LAVORO!



DITE, FARYNOR, È VERO CHE L'INCENDIO È INIZIATO A CASA VOOSTRA?

EH... COME DIRE...



AIIITO!



AIIITO!

FORZA, FARYNOR! DATEMI UNA MANO!

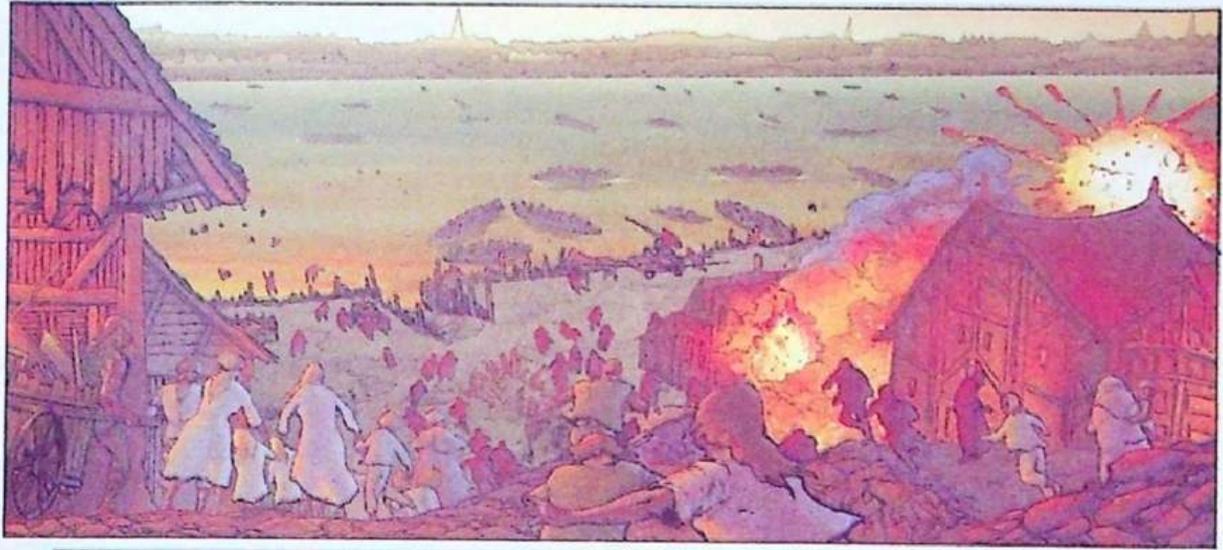


FARYNOR!



E IL TUO AMICO?

NON NE HO IDEA. È SPARTO.



MOLTO BENE,
NON SIAMO SOLI!

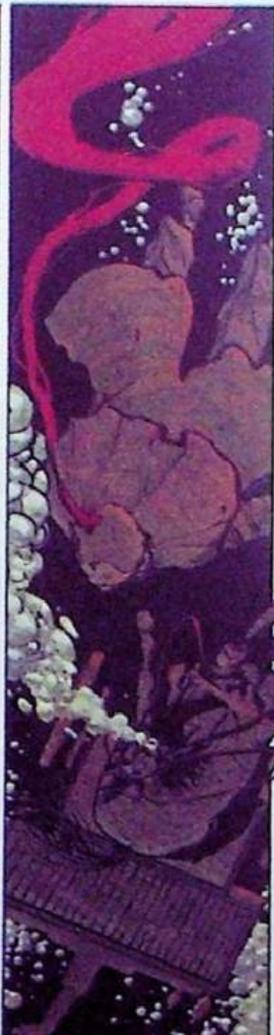


PIÙ VICINO, PIÙ
VICINO. PIANO,
PICCOLA MIA.

FORZA, RAGAZZI,
DOBBIAMO MUO-
VERCI A RIEMPIRLA!



ATTENTI!
FERMI!





AILITO!

VADO A NEGOZIARE PER LA TRAVERSATA. DI QUESTO PASSO, CI SARANNO PIU BARCHE DALL'ALTRA PARTE DEL FILME.



CORRI! FINIREMO PRESTO PRESSATI COME SARDINE TRA LA FOLLA.



NON VOGLIO ARROSTIRE QUI, BLOCCATO DA UNA BANDA DI FANNULLONI, HERBERT!

SE SOLO AVESSI TRA LE MANI IL MISERABILE CHE HA ACCESO IL FUOCO!



TU RUMANI CON LA MARMAGLIA E LE NOSTRE BUONE DONNE, IO VADO A CERCARE UNA ZATTERA!



VI CONOSCO!

?!

SIETE IL FORNAIO DI PLUDDING LANE!



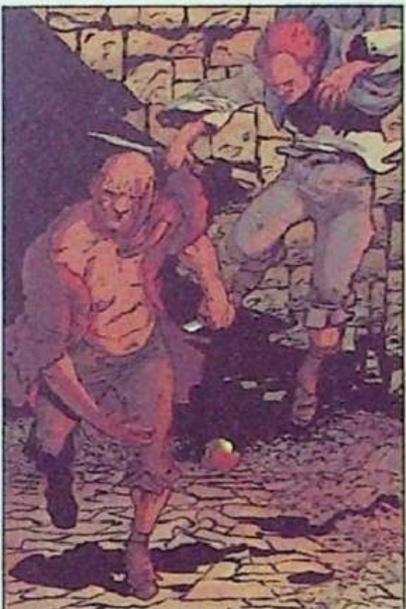
UNA BARCA, AVETE UNA BARCA? POSSO PAGARE! HO DEL DENARO!

SE AVESSI UNA BARCA NON SAREI PIU' QUI, VECCHIO MIO!



ECCONE UNO CHE NON HA AVUTO IL TEMPO DI VESTIRSI! EH! EH!

O DI NASCONDERE I SUOI AVERI! EH! EH! I LATI POSITIVI DELL'INCENDIO! EH! EH!



CHE FARETE, FARYNOR?

PENSERÒ AI MIEI AFFARI!



BENE, SEI PRONTO A NUOTARE, E CONOSCO UN MODO PER ALLEGGERIRTI DEL CARICO CHE TI FAREBBE AFFONDARE!

EH! EH!



TU NON HAI VISTO NIENTE, ALTRIMENTI...



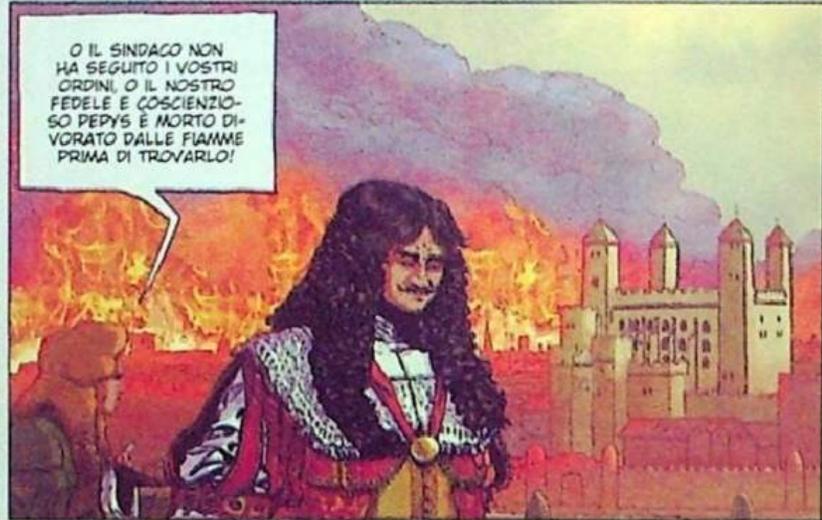
QUANDO I BORGHESI VENGONO NEI QUARTIERI Malfamati con tutte le loro ricchezze addosso, è come una consegna a domicilio!

EH! EH!



MA È IMPOSSIBILE, PERCHÉ IL FUOCO È AVANZATO COSÌ TANTO?

VEDO SOLO UNA RAGIONE, MIO RE.



O IL SINDACO NON HA SEGUITO I VOSTRI ORDINI, O IL NOSTRO FEDELE E COSCIENZIOSO PEPYS È MORTO DIVORATO DALLE FIAMME PRIMA DI TROVARLO!



HO DECISO! È RISCHIOSO, MA IGNORERÒ L'AUTORITÀ DEL SINDACO. FACCIAMO PARLARE LA POLVERE DA SPARO! PER PRIMA COSA, LE MIE TRUPPE INCANALERANNO LE FIAMME VERSO OVEST.



FRATELLO, LASCIATE CHE SIA IO A GESTIRE QUESTA SFIDA. AL CONTRARIO DEI VOSTRI, I MIEI SOLDATI NON SPAVENTERANNO IL POPOLO.

BENE, AVETE LA MIA BENEDIZIONE, VOI E LE VOSTRE GUARDIE REALI.

